

ISLA ONLINE

2021

Dialuna 1 Maart 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



PROME MINISTER DI ARUBA

EVELYN WEVER-CROES



Premier Evelyn Wever-Croes:
Apesar di poco fondo,

CARETERANAN DEN HOPI MAL ESTADO PA HOPI AÑA TA WORDO DRECHA

Poco poco pero sigur, nos ta avansa

Aña 2020 no tabata uno facil pa Gabinete Wever-Croes ya cu tur e metanan cu tabata fiha a cambia na momento cu Covid-19 a dal. 2020 ta e aña na unda Gabinete Wever-Croes lo a keda di consolida tur e acionnan cu a bin ta haciendo desde november 2017. E situacion financiero tabata mustra un surplus di 40 miyon. E placa aki Gabinete Wever-Croes lo a inverti den enseñansa, cuido di salud, combatimento di adiccion, mas cas di cuido pa nos grandinan, Sociaal crisisplan. Careternan cu pa hopi aña ta den mal estado tambe lo a haya e debido atencion. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa su satisfaccion, apesar di e tempo dificil cu Aruba ta pasando aden, di mira e prioridad cu DOW a pone pa drecha careteranan di uzo diario den e area di oficinanan di specialistanan.



"Desde cu mi a bira minister encarga cu infrastructura, mi tabata topa hendenan grandi cu ta reclama cu nan mester bay dokter, pero e caminda di santo pa bay specialista ta asina malo, cu esey mes ta haci nan sinti mas malo cu nan malesa. Asina tambe, DOW a pone prioridad na e camindanan den e area di oficina di specialista banda di hospital. Nos no tin hopi fondo pa asfalt, pero cu e poco cu tin, e aña aki lo sigui cu e trabounan di asfalt y repartie den tur bario, cuminsando cu esunnan den mas mal condicion. Poco poco pero sigur, nos ta avansa. Gabinete Wever-Croes ta determina pa surpasa tur reto y transforma nos pais pa un economia mas fuerte y resiliente", Prome Minister a duna di conoce.







GOBIERNO DI ARUBA

E CRISIS ACTUAL A PONE NOS RESILIENCIA NA PRUEBA, PERO SIGUR A RESALTA E FORSA FEMENINO!

PROGRAMA SPECIAL

VIA

DIARIO TV	CANAL 22	CANAL 13	GABINETE WEVER-CROES
8:00 PM	8:30 PM	9:30 PM	8:00 PM

Dialuna 8 maart



HENDE MUHE, E SER RESILIENTE

Dia Internacional di Hende Muhe





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

Masha pabien

Financial Intelligence Unit *of* Aruba
MOT



1 MAART 1996 - 1 MAART 2021

Masha danki pa percura pa e integridad financiero di Pais Aruba.

Xiomara Maduro

MINISTER XIOMARA MADURO DI ECONOMIA A REUNI CU CAMARA DI COMERCIO PA BRINDA INFORMACION RIBA VARIOS TOPICO

Recientemente Minister Maduro di Economia hunto cu Minister President a reuni cu e Camara di Comercio pa brinda informacion riba varios topico cu ta concerni comercio na nos Pais. Entre nan a duna un bista riba e trabounan cu Gobierno ta haci pa por cumpli cu e Landspakket y e avancenan pa minimalisa 'red tape" na nos Pais. A brinda informacion tambe riba e rol di KvK dentro di e proyecto di e-government di Gobierno y a splica riba e trabounan cu ta wordo haci na Departamento Economico pa promove e sectoran cu potencial pa diversifica nos economia.

Na final di e reunion Camara di Comercio a extende un invitacion tambe pa participa na e debate politico cu ta wordo organisa en conexion cu eleccion den luna di september proximo.















Departamento di Cultura Aruba:

DEPARTAMENTO DI CULTURA ARUBA TA CONTRIBUI CONSTANTEMENTE NA NOS IDIOMA PAPIAMENTO

Departamento di Cultura Aruba (DCA) durante añanan a bini ta duna su aporte constante na nos idioma Papiamento. Esakinan a bin ta sosode pa medio di proyectonan den colaboracion cu tercera parti, comunicadonan di prensa y nos proyectonan escolar di tur aña durante varios aña. Sigur tambe pa menciona e colaboracion estrecho cu e docentenan di Papiamento na scolnan avansa cu aña pa aña ta aumenta.

Nos Papiamento ta un responsabilidad di nos tur como Arubiano. Nos instancia, fundacionnan y nos gobiernonan a cuminsa ta realisa e importancia di esaki. Un comprension cu Papiamento ta e herment, medio di comunicacion cu for di den bariga di un mama ta e medio di unificacion y comunicacion nos tur tin cu realisa.
No tin un idioma cu no tin su trayectoria, desaroyo y historia cu a dura durante centenares di aña. Tin ora tin sistemanan, concientisacion di su importancia, pioneronan cu a y ta traha duro y sigui contribui na e adelanto di reconocemento, su bon uzo, salvaguardia y promove pa garantisa su derecho di existencia. Pero tur esaki ta depende di henter e pueblo, comunidad y den casnan di famia como fundeshi di nos sociedad.

Ta importante pa señala cu no ta nos idioma so a adopta y adapta palabra, sino e idiomanan di mas uza riba mundo den transcurso di nan desaroyo tambe a haci esaki. Idioma ta bibo! Ki bunita lo ta cu henter nos comunidad, docente, experto, instancia, scolnan (directiva y scol mes) y fundacionnan uni y conserva e sentido general di considera nos dushi Papiamento como medio unificado di mas importante di nos cultura. Idioma ta den e aspecto di simbolo nacional di un pais. Tambe idioma ta carga tur pensamento y experiencia humano door di comparti cultura y identidad. P'esey Idioma ta e medio cu ta transferi cultura y nos mester cuid'e como nos Idioma y awendia tambe como nos Idioma Oficial. Tin un Seccion di Idioma na Departamento di Enseñansa y nan ta prome yama pa traha maneho riba Idioma, nos dushi Papiamento.

Tin un transcendencia di nos dushi Idioma Papiamento caminda hopi esfuerso ta ser haci. Hopi momentonan di lucha y desaroyo.
Un ehempel djis pa menciona algun; - Aprobacion di e Ortografia oficial di Aruba na 1976; - Instituto Linguistico Arubano (ILA) na 1986; - Comision pa reforma, elabora y amplia e ortografia oficial 1992; Papiamento como materia na scol secundario/lista di palabra agrega como anexo na 2003; - Riba 21 di mei 2003 Papiamento como idioma



oficial, caminda por dirigi carta oficial na Gobierno of instancianan oficial cu excepcion asuntonan di Corte y Notarial; - Ortografia di Papiamento na 2005 agregacion di esun di 2003; Introduccion di enseñansa multi-lingual (proyecto piloto) 2008; -E buki blauw 'Vocabulario Ortografico' a keda publica na 2009; - Manual Gramatica di Papiamento (sintaxis) na 2005; - Estudio Bachelor Papiamento di 4 aña na 2018, unda varios corector di departamentonan di gobierno a keda forma; - Na 2020 trayecto cortico di bachelor Papiamento. Esakinan ta djis pa menciona un par.

Ta bon pa nos pensa y recorda cu oficialisacion di nos Idioma Papiamento ta y lo sigui yuda nos crea mas aprecio y stimula nos pa cu orguyo y amor siña conoce e historia di nos idioma materno bon y promove e uzo corecto di papi'e y skirbie. Awendia nos ta mira Papiamento como idioma den diferente publicacion manera corant, revista, literatura, e parti cientifico linguistico, den medio di comunicacion manera radio, television, medionan social y internet. Pa medio di lectura y disertacion den colegio di nivel academico, tambe por uza Papiamento of Hulandes den decreto gubernamental, den documento oficial y pa huramenta. Ta di reconoce un iniciativa valioso cu Departamento di Enseñansa tin un pagina web www.papiamento.aw como fuente di informacion pa un y tur, specialmente pa hubentud escolar.

Na 2018 na ocasion di Aña di Papiamento, DCA y hunto cu Fundacion Lanta Papiamento a haci actividadnan un aña largo relaciona cu nos Idioma Papiamento. A haci proyectonan den pasado y ta sigui cu un bon relacion. Sin lubida pa menciona e bon relacion y cooperacion cu Fundacion Grupo Corector Aruba cu desde inicio a cuminsa e relacion di trabou como Grupo Corector Aruba.

Continuacion DEPARTAMENTO DI CULTURA ARUBA TA CONTRIBUI....

DCA a publica un Buki Conmemorativo Cultural na Papiamento na 2018 titula 'BaluArte', caminda varios di nos baluartenan a ser treci den un luz. Y ta obtenibel ainda na nos librerianan. Esaki como muestra di aprecio pa nos baluartenan y e trabou realisa riba tereno di servicio cultural, dunando respet y amor na nos idioma materno como idioma esencial pa cultura di Aruba. A publica un buki di e Wantomba y Celebracion di San Juan, dera gay pa tur scolnan basico. Cultura nos tin cu bib'e! Manera nos Minister actual di Cultura sra. mr Xiomara Maduro ta bisa.

Departamento di Cultura Aruba ta hopi contento di por realisa su proyecto escolar pa scolnan avansa pa su di 12 edicion cu ta Arte di Palabra. Esaki ta un competencia di conta storia cortico y declama poesia na Papiamento stimulando e hobennan riba literatura, lesamento y skirbi Papiamento den su bon uzo. E competencia aki lo tuma luga riba 8 di mei venidero. Mas y mas nos ta ripara cu e hobennan ta gusta esaki. Tin hoben ta keda participa y te hasta ora nan caba di studia ta sigui sea como MC of boluntario den e comision di Arte di Palabra. Tambe lo ta e intencion di DCA y mirando nos ubicacion den John F. Kennedy Education Center hunto cu Departamento di Enseñansa pa bay traha mas estrecho. A pesar di cu nan ta cooperando cu realisacion

di proyectonan escolar, na interes y beneficio di nos muchanan. Meta ta pa stimula mas y mas nos yiunan y famia pa reconoce, conserva, conoce y practica e bon uzo di Papiamento tanto papia como skirbi.

E aña aki nos ta celebra 35 aña di nos Status Aparte cu tabata e lucha largo di e pueblo di Aruba na defensa di nos identidad como Arubiano y derecho di autodeterminacion, na unda finalmente a surgi un pais nobo y autonomo for di dia 1 di januari 1986: Den e contexto aki a surgi tambe un rebalorisacion di e cultura local y di Papiamento como idioma nacional. Pues hunto cu nos himno y bandera na aña 1976, Gobierno a aproba e ortografia di Papiamento di Aruba pa medio di un decreto gubernamental. Durante e lucha pa Status Aparte den añanan setenta un proceso di emancipacion di Papiamento a tuma luga den tur sector di sociedad entre otro den prensa, den servicio di gobierno, den Parlamento (Eilandsraad), den enseñansa y den expresion cultural.
Banda di e conmemoracion y celebracion aki, prensa, servicio di gobierno, Parlamento di Aruba, nos enseñansa y den expresion cultural mester sigui aporta na e desaroyo di nos dushi Idioma Papiamento y su bon uzo. Esaki pa demostra y comparti e amor pa nos Papiamento, tanto pa traspasa esaki na nos hobennan como na e pueblo di Aruba en general.

DCA y Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) bou auspicio di Ministerio di Cultura ta duna su aporte cu e proyecto/ actividad di Poeta di Patria. Aki hoben y adulto por participa den un competencia di declama poesia na Papiamento y pratica su bon uzo. Stimulando e amor pa nos simbolonan nacional cerca grandi y chikito,
conscientisando nos identidad di cual Papiamento tambe ta uno importante.
DCA, CCDN, MINFEC, Comision Promove Cultura y Fundacion Cultural di Festivalnan Folklorico ta duna espacio, oportunidad cu e Festival di Un Canto na Aruba su Himno y Bandera na grandi y chikito por participa y enrikece nos dushi Idioma Papiamento na e arte di canto y crea cancionnan nobo. Esaki semper ta sosode den luna di maart di tur aña. Nos no por kita afo e trabounan cu a y ta ser haci door di tur esnan riba e tereno linguistico, educativo y DCA mes riba tereno cultural aportando na nos Papiamento. Aunke semper ta keda na nos tur como Arubiano pa cuida y conserva Papiamento y su dinamismo.Como idioma nacional y idioma oficial nos mester duna Papiamento e balor cu e merece. Como un pais cu su idioma den desaroyo nos lo mester haci mas
esfuerso di parti di nos tur pa engrandece. Nos mester reconoce cu ta danki na nos Papiamento nos tin e facilidad di por papia varios idioma.





MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES



Directie Arbeid & Onderzoek:

ENTREGA DI REGISTRO DI PERSONAL 2020 - 2021

E Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013, AB 2013 no. 14) ta vigente desde 1 di april 2013. A base di articulo 30, di prome inciso, di e Ordenansa Laboral 2013 un dunado di trabou ta obliga pa entrega e Registro di Personal (Personeelsregister) na Director di Departamento di Labor & Investigacion (DAO). Den e Decreto Nacional Registronan di Ordenansa Laboral 2013 ta regla e modelo di e Registro di Personal. E Registro di Personal ta consisti di tres parti, Modelo 1A, e personal registra den aña 2020; Modelo 1B, e necesidad pa personal pa 2021 y Modelo 1C, e necesidad di personal pa cada proyecto specifico den 2021, identifica como necesidad den modelo 1B.

Departamento di Labor y Investigacion ta informa pa medio di e comunicado di prensa aki cu e periodo di entrega di Registro di Personal 2020-2021 pa tur empresa na Aruba lo ta di 1 maart 2021 te cu 30 april 2021.

REGISTRO DI PERSONAL 2020-2021

E unico forma cu por entrega e Registro di Personal ta den e forma digital. Desde 26 februari 2021 por download e formulario digita (Excelsheet: DAO Personeelsregister 2020 – 2021), cu ta consisti di 3 pagina for di website www.daoaruba.com of www.gobierno.aw. of por haci un peticion via e-mail na aanvraagpr@gmail.com y DAO lo mail bo e formulario digital.

Unda y con por entrega e Registro di Personal 2020-2021

DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den e formulario digital, segun e modelo stipula pa ley, y manda nos esaki na e-mailadres arbeidsmarktaruba@gmail.com .

Den caso cu bo compania tin un of mas sucursal, DAO ta haci un peticion pa yena e Registro di Personal no solamente pa e oficina principal (hoofdvestiging) (p.e. KvK-nummer 5555.0) pero tambe pa cada sucursal (p.e. KvK-nummer 5555.1, 5555.2 etc.). Ta pidi tambe pa indica cua trahadonan ta rouleer door di pone un strea (*) den kolom patras di e kolom "No." ariba e formulario digital.
DAO ta informa cu ta obligatorio pa yena tur 3 modelo. Den caso cu no tin necesidad pa personal of necesidad pa personal pa cada proyecto specifico pa 2021, ta yena nihil ariba modelo 1B y modelo 1C.

DAO lo mand'abo via e-mail un comprobante cu a ricibi e formulario di Registro di Personal 2020-2021. Tene cuenta cu e comprobante di entrega no ta implica aprobacion di e Registro di Personal 2020- 2021. DAO lo duna durante aña 2021 aprobacion of desaprobacion di e Registro di Personal 2020-2021.

Tene na cuenta cu entrega di e Registro di personal 2020-2021 ta obligatorio den e periodo di 1 maart 2021 te cu 30 april 2021. Tambe ta pidi pa sigui e instruccionnan poni den e Toelichting Personeelsregister 2020-2021 cu ta obtenibel den e Excel sheet, pa yena e formulario.

Companianan cu no ta cumpli cu entrega di e Registro di Personal den e periodo menciona como tambe esnan cu no a entrega esaki e aña anterior ta den incumplimento cu articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013. DAO lo bay over pa tuma accion contra esakinan. E compania lo por ricibi un sancion administrativo di Afl. 5.000,- pa no cumpli cu e obligacion di entrega di e Registro di Personal. Tene bon na cuenta cu den caso cu un Registro di Personal no ta corectamente yena, ta considera esaki tambe un incumplimento di parti di e compañía. Pa companianan cu ta haci uzo di un intermediario (p.e. accountings- of adviesbureau) DAO kier recorda cu cumplimento di nos leynan laboral ta un obligacion di e dunado di trabou y no di e intermediario.

Si tin mas pregunta tocante e Registro di personal por tuma contacto cu Sra. Louisetty Croes na 523-7722 of via email louisetty.croes@aruba.gov.aw of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na 523-7720.



MINISTERIO DI TURISMO,
SALUBRIDAD PUBLICO
y DEPORTE

LOKE BO MESTER Sa

Vacuna por ocasiona un ataca di curason?

Un ataca di curason ta wordo ocasiona ora e sanger cu ta bay pa curason ta wordo blokia. Normalmente, e blokeo ey ta tuma luga debi na acumulacion di vet, problemanan cu colesterol y otro substancia cu ta forma un "muraya" den e adernan cu ta nutri e curason. Tin biaha, e "muraya" ey por kibra y forma un klompi cu ta stroba e fluho di sanger.

Dus por conclui cu un ataca di curason ta producto di diferente problema cronico. E vacuna contra COVID-19 NO por ocasiona un ataca di curason!





VACUNA
PA NOS POR
progresa



MINISTER DI HUSTICIA, SEGURIDAD Y MIGRACION

MINISTER ANDIN BIKKER



PERSONAL DI DIMAS A COMPLETA TRAYECTO DI CAPACITACION PROFESIONAL

Den cuadro di stimula capacitacion profesional, Staf di DIMAS, consistiendo di hefenan y directora cu for di 15 januari te cu 12 di februari 2021 a participa na un trayecto di siña y desaroya, consistiendo di diferente workshop cu colaboracion di Departamento pa Asunto Social. Riba diahuebs 25 di februari 2021 pa conclui e trayecto a haci entrega di certificadonan na participantenan cu a completa e trayecto. Esaki tawata den presencia di directora di DIMAS sra. Kathy Ruiz-Paskel.

Durante e trayecto a trata temanan di importancia pa desaroyo personal y profesional cu e meta pa stimula coherencia, miho comunicacion y colaboracion den setting di trabao. Den un forma colectivo y interactivo durante 4 sesion a traha pa amplia conocemento, habilidad y cualidad pa cu siguiente temanan;

• Conocemento propio. Conoce bo mes mas miho, comportacion, cualidadnan y habilidadnan y Reconoce bo puntonan fuerte como hefe y esunnan cu mester mehora.
• Liderazgo Situacional. Haya mas conocemento den bo estilo di lidera
• Accountability. Conscientisa participantenan ariba nan responsabilidad como trahado y carga esaki. Y nan capacidad propio pa dirigi.
• Empowerment. Door di pone nan conocemento y nan experticio central nan por empodera y mobilisa nan trahadonan pa participa activamente den e proceso laboral y duna nan espacio pa haci nan mes un escogencia.







DAS COLABORANDO CU EXPERTICIO PROFESIONAL

Sra. Madeline Doulabi-Ridderstap profesional specialisa den guia profesionalnan tanto individual, den team y organisacion completo a facilita e trayectonan di siña.

E trayectonan ta enfoca riba siña colectivo, siña colabora, siña construi, cu compasion y confiansa pa hunto duna lo miho di cada un den setting di trabao pa asina tambe brinda servicio di calidad.

Participantenan tawata hopi satisfecho cu e trayecto y alabes motiva pa pone den practica locual nan a siña. Y a expresa aprecio y gratitud pa e oportunidad brinda pa asisti na e trayecto.

Un gradicimento special ta bay na Dienst Technische Inspectie (DTI) pa cu nan colaboracion pa haci uzo di nan espacio di reuni, pa duna e trayecto.



MINISTERIO DI TURISMO, SALUBRIDAD PUBLICO y DEPORTE

Nos TAMBE ta vacuna!



PRIKLOCATIES:

- ***Dialuna, Diamars y Diabierna:***
  Club Don Bosco na **Noord**
  y *Centro Deportivo Betico Croes* na **Santa Cruz**

- ***Diaranson, Diahuebs y Diasabra:***
  Centro Santa Teresita na **San Nicolas**
  y *Centro Deportivo Betico Croes*
  na **Santa Cruz**



VACUNA PA NOS POR progresa

Schedule di Vacunacion Entrante Maart 2021

8:30 am - 11:30 am | 4:30 pm - 7:30 pm

- Dialuna: Don Bosco + Santa Cruz
- Diamars: Don Bosco + Santa Cruz
- Diaranzon: Teresita Center + Santa Cruz
- Diahuebs: Teresita Center + Santa Cruz
- Diabierna: Don Bosco + Santa Cruz
- Diasabra: Teresita Center + Santa Cruz





Minister Dangui Oduber:

ARUBA TA RESPONDIENDO MASALMENTE NA E CAMPAÑA DI VACUNACION

E campaña nacional di vacunacion a cuminsa oficialmente diaranson 17 februari 2021. Despues cu Ministerio di Salubridad Publico conhuntamente cu DVG y henter e team multi disciplinario a cuminsa prepara for di luna di december pa yegada di vacuna, manera cu esakinan a yega 16 februari 2021 tawata tin tur cos cla pa ranca sali cu e programa.

Aruba a haci uzo di tecnologia y innovacion for di comienso di e pandemia pa purba maneha esaki na e mihor forma posibel. Asina aki a lansa e Aruba Health App pa maneha e PCR testing na airport y localnan. Awe e mesun Aruba Health App ta wordo usa pa registracion, inventario y control di e freezersnan caminda e vacuna ta wordo warda.

Ricibi mi compliment pa cu e procedura di e vacunacion cu mi esposa y ami a ricibi, pa menciona algun:
- registracion
- notificacion
- recepcion y screening
- higiena y procedura
- atencion di personal

Tur cu profesionalismo.
Mi compliment tambe na e Team di DVG.
Boso a score un A+



Minister Dangui Oduber a informa tambe cu ya caba mas di 20 mil hende a registra pa haya e vacuna di cual mas di 9000 mil ta 60+. Ya caba mas di 5000 mil persona a ricibi nan vacuna di cual casi 3800 ta personanan riba edad di 60 aña. Minister Oduber ta contento di mita cu dia pa dia mas hende ta registrando pa haya e vacuna.

Si bo no a registra ainda pa haya bo vacuna, download e Aruba Health App riba bo cellular of pasa na cualkier MFA pa haci esaki.

Ban sigui vacuna Aruba, ban sigui salba bida y ban prospera.



Continuacion ARUBA TA RESPONDIENDO MASALMENTE NA E CAMPAÑA....









Departamento di Salud Publico:

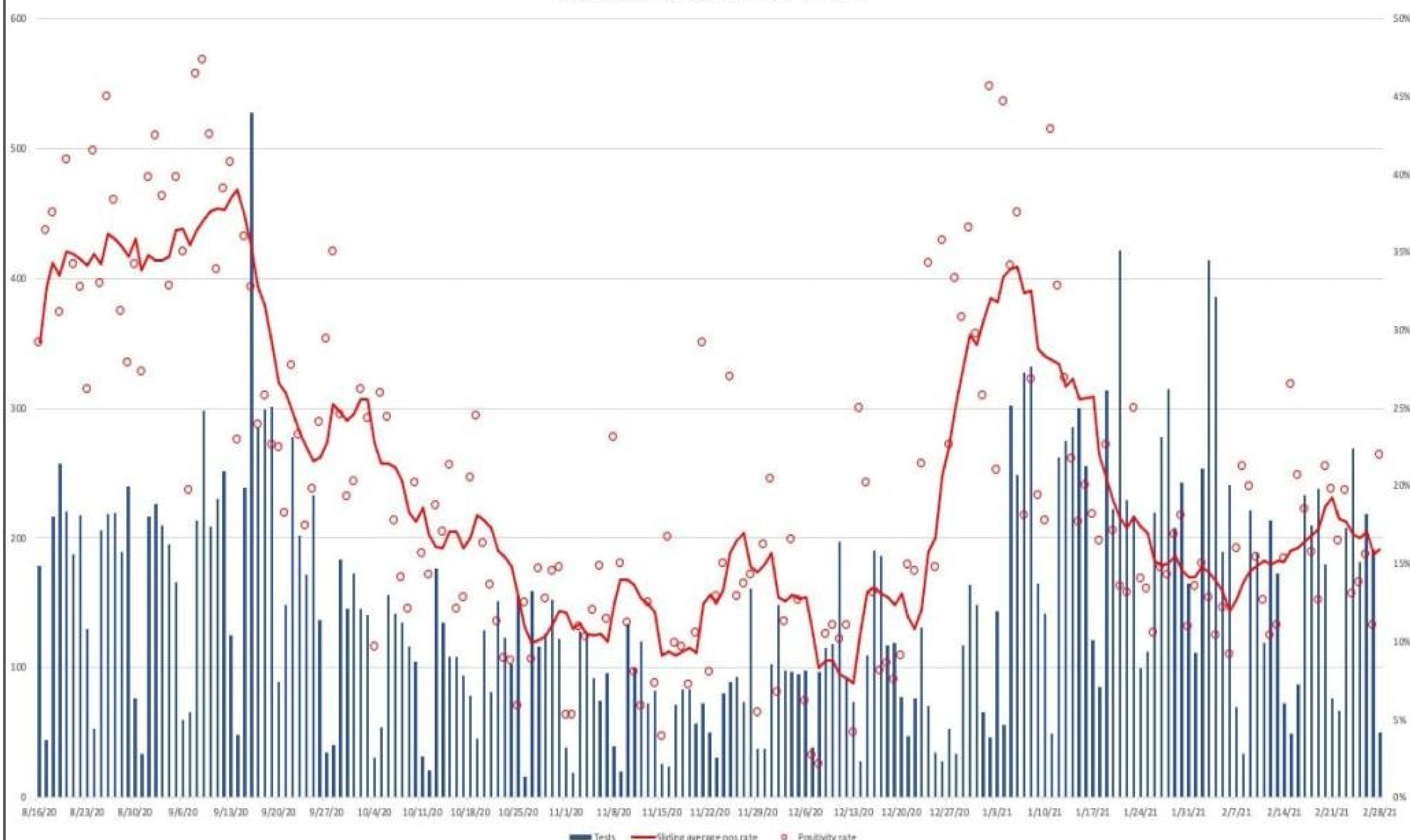
RESUMIENDO COVID-19 BOU DI RESIDENTENAN NA ARUBA

For di dia 13 di maart 2020 te cu 27 di februari 2021 Aruba tin registra un total di 7429 caso positivo por medio di un test di COVID-19 bou di residente. 7429 caso positivo registra ta representa mas'o menos 6% di e populacion completo di Aruba. Esaki no ta suficiente pa reduci of stop e virus di plama atrobe y causa un biaha mas cu casonan di COVID ta aumenta drasticamente na Aruba.

Di e 7429 personanan residente registra positivo 7170 a recupera ful of a keda cu daño permanente of parcialmente di COVID-19. Esnan cu a recupera ta representa 97% di tur esnan positivo registra y lamentablemente a fayece 72 persona residente cu COVID-19 cu ta representa 1% di e 7429 persona cu a bin den contacto cu e virus. Esnan cu ainda porta no a bin den contacto cu e virus y ta na risico ta un averahe di mas'o menos 117.830 residente.

Desde 17 di februari 2021 cu a start cu e campaña di vacunacion Nacional contra COVID-19 te cu dia 27 di februari 2021, den un lapso di 10 dia Aruba a vacuna un total di 6005 persona riba 18 aña. Pa nos comunidad ta bon proteha contra COVID-19 y stop e plamamento di e virus, ta nesesario pa entre 75% cu 85% di nos comunidad tin anti-curpa pa e virus di COVID-19. Esaki por wordo logra door di bin den contacto cu e virus y a recupera di dje of door di vacuna. Resumiendo cu unicamente un promedio di mas'o menos 6% di comunidad a haya e virus y a recupera y te na e momento aki 6005 persona a risibi nan prome dosis di vacuna. Esaki no ta suficiente pa reduci y mucho menos stop e virus di sigui plama y causa un bote atrobe.

Mientras cu e mayoria den comunidad no ta vacuna cu 2 dosis ta imposibel pa Aruba por bolbe na normalidad. E recuperacion di Aruba su salud fisico, social, emocional y economia ta den man di nos cada uno. Mas lihe nos logra vacuna nos comunidad, mas lihe nos por kita of flexibilisa tur medida di proteccion. E solucion ta pa vacuna. Pa mas lihe cu ta posibel nos presencia nos Aruba one happy island un bes mas.



CON PA REGISTRA PA BO VACUNA

Registra pa bo vacuna di COVID-19

Tuma nota di e diferente formanan pa regista

SENARIO 1.

E prome scenario di registracion cu a wordo informa na comunidad ta via Aruba Health App. Pa registra via Aruba Health App mester download esaki den Play of Apple store y sigui e instruccion pa crea un usuario. Esun cu tin e App caba mester "update" esaki. Unabez cu a "update" of a traha un usuario lo mira un 'icon' di vacuna. Primi esaki y lo bo keda registra pa bo vacuna.

Den e App por traha mas cu un usuario, dus un famia completo por wordo incorpora den un solo App. Simplemente primi riba "Add user" y lo por incorpora mama, papa y welo cu porta no tin smartphone y por registra pa nan. Esun cu tin un smartphone y AZV pero mester ayudo pa registra, por yega MFA pa asistencia. E servicio na MFA lo ta di dialuna pa diabierna for di 7:30 di mainta pa 4:30 di atardi "non stop" cuminsando dialuna dia 8 di februari pa 12:00 di merdia. Un otro forma cu tambe por registra ta via aruba.dvgapp.org y mescos cu e App sigui e instruccionnan pa por traha un usuario y registra.

Esun cu no tin AZV lo no por aplica pa e vacuna via Aruba Health App, tampoco via aruba.dvgapp.org. Pa esun cu no tin AZV lo tin un otro proceso. Siguientemente lo describi e diferente otro scenarionan y procesonan pa por registra pa e vacuna.

SCENARIO 2.

Esun cu NO tin AZV pero ta inscribi na Censo pasobra ta trahando na Aruba pa tempo largo of tempo indefini por ehempel: Esnan trahando pa estado Hulandes den 'krijgsmacht' y nan pareha. E personanan aki por presenta na un di e edificionan di MFA pa por wordo registra. Loke e persona aki mester trece ta un identificacion legal sea (ID) of paspoort y un prueba di residencia na Aruba.

SCENARIO 3.

Esun cu tin paspoort Hulandes y NO ta un turista, pero ta residencia cerca un famia pa tempo largo of tempo indefini, cu no ta inscribi na Censo, pa cual motibo NO tin AZV. Mester presenta na un di e edificionan di MFA pa registra. E persona mester trece su paspoort.

SCENARIO 4.

Esun cu ta bibando na Aruba pero no tin un estado legal, mester presenta na un edificio di MFA cu paspoort of un otro forma di identificacion pa wordo registra pa e vacuna.

Ta importante pa comunidad ta na altura cu e campaña di vacunacion ta pa comunidad di Aruba, tur esnan bibando na Aruba pa tempo largo of tempo indefini. E campaña ta exclui turista cu vakantie na Aruba.

Pa bo ta semper bon informa 'like' nos page riba facebook "Directie Volksgezondheid DVG Aruba".





Nos TAMBE ta vacuna!



Feb. 27:
Vacuna aplica:
6,005
Registracion total:
21,227

Grupo di meta 60+
A vacuna caba ***4,555***
Tin total registra ***9,227***



VACUNA
PA NOS POR
progresa

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 1 DI MAART 2021

Segun resumen di awe 60 persona a recupera, a registra un total di 17 caso nobo di Covid-19, di cual 8 ta no-residente. E cifra di no-residente positivo ta ensera esnan no-residente cu ta test na aeropuerto na nan yegada y na laboratorionan prome cu nan bandona Aruba. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 469 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 26%.

Casonan activo pa awe ta 179, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta aumenta na 74. Forsa na famia di e fayecido.

Hospital ta informa cu tin un total di 29 persona interna di cual 7 ta den Cuido Intensivo y 22 riba unidad general di covid. Edad promedio di esnan ingresa pa extra cuido ta 63 aña.

GOBIERNO DI ARUBA — DVG — ARUBA COVID-19

1/3/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	17	9	8
Activo	179	144	35
Recupera	7655	7221	434
Positivo	7908	7438	470
Negativo	97689	-	-
Getest	105839	-	-
Getest na Airport	67366	-	-
Morto	74	73	1





GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes